

# ハワイ便り

## ローカル発・シニアのための最新情報

スポーツも人生も後半戦がおもしろい・ハワイで過ごすアクティブライフ!

発行：ハワイシニアライフ協会 (HISLEA)

Hawaii Senior Life Enrichment Association

Eメール: info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808)428-5808 Fax: (808)396-1140 住所: P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

「ハワイ便り」は毎月5日発行です。諸般の事情により2~3日前後する場合がありますのでご了承ください。

### 2013年 お友達紹介キャンペーン

新会員ご紹介につき次のようなインセンティブを差し上げます。今後共々たくさんの方の新会員のご紹介をよろしくお願いいたします。

【日本会員】 個人会員お一人につき 1000円の商品券、法人会員社につき 5000円の商品券 (全国共通百貨店商品券)

【ホノルル会員】 個人会員お一人につき 10ドルの商品券、法人会員社につき 50ドルの商品券 (アラモアナ Gift Certificate)

キャンペーン期間: 2013年2月1日~2013年9月30日

ご参加方法: ご紹介いただく新会員の入会申込書の紹介者欄に紹介者名の記載のあるものを有効といたします。

(6月末と10月末に4ヶ月分を集計して日本在住会員様へは日本地区本部から、その他の地域在住の会員様へはハワイ本部より商品券をお送りいたします。)

たくさんの方の会員の皆様から新会員のご紹介をいただいております。(カッコ内は紹介会員数) \*3月31日登録済み分

個人会員: 野田省三様 (10)、馬場弘人様 (5)、寺田晋太郎様 (4)、伊藤雅則様 (4)、山内征三様 (4)、坂井諒三様 (4)、岡田誠様 (3)  
相崎一男様 (2)、加賀見岩雄様 (2)、青山治美様 (2)、田中久雄様 (2)、庄野泰輔様 (2)、岡田晃典様 (1)  
法人会員: 馬場弘人様 (4)、坂井諒三様 (3)

### ゴルフに乾杯!!

編集部

ゴルフ天国ハワイではたくさんの方々がゴルフを楽しむ。人々は色々な思いを持ってゴルフをされていると思いますが、このような楽しみかたをされている方を紹介します。

この方は、北は北海道から南は九州、沖縄から来られた人々、そして遠くマサチューセッツ州から来られた日本の方とゴルフを通して出会い、友達になり日々を楽しんでいます。中学時代は卓球に夢中になり、子育て時代は地域バレーボールに参加、スポーツ大好きな松永浩美さんは、53歳からゴルフを始め自分なりに頑張り楽しみ、人との出会いを楽しみ、お友達が増えるのを楽しみ、松永流の“ゴルフに乾杯!!”をお届けします。

### ゴルフに乾杯!!

松永浩美さん(夫婦家族会員)

今まで続いていたハワイとは思えない悪天候がウソのように風もなくさわやかな晴天!! 対向車の渋滞を横目に気持ちの良いドライブでHISLEAの月例ゴルフ会があるワイケレゴルフ場を目指し車を走らせました。

去年の夏、ハワイ滞在中に毎週土曜日の気功や月例ゴルフ会で度々お会いしていた福岡からのNさんからHISLEA福岡支部のゴルフコンペのお誘いを受け、九州でもこのようなゴルフ会があるのを知り、11月末、主人と参加させていただきました。ハワイによく似た白砂ビーチがあるゴルフ場で楽しいゴルフにアトラクションにと1日を過ごしました。その時、同じ組んでプレイをしたAさんとハワイでその内会えたらいいですね、、、と話して別れました。

それが前述したワイケレゴルフ場で突然、

松永さん覚えていませんか、と声をかけられビックリ!! ゴルフが取りもつ縁でまた会うことができ再会を喜び合い、その上週週のゴルフの約束まですることができました。このHISLEAに入会して数年が経ちますが、ゴルフ好きの私にとってこうしてゴルフの輪が日本、ハワイとどんどん広がっていき、若いお友達が増えてくるのが私にとって若さとエネルギーをもらえる大切な時間なのです。HISLEAの輪は日本の北から南まで日本全国の方々と会えることです。

また、もうひとつの出会いはやはり月例ゴルフ会です。同じ組でプレイするようになったAご夫妻です。メインランドも東側のマサチューセッツ州から来られ数十年前も米国に住んでいる日本人ご夫妻とプレイしました。その後、いろんな事で意気投合しお付き合いが始まりゴルフフレンドになる事ができ、ゴルフにお食事におしゃべりに買い物、、、にと花が咲きっぱなしです。

私は中学時代は放課後毎日毎日真っ暗になるまで部活の卓球にはまり小さな白いボールを追っかけ、また子供たちの通う学校では地域のバレーボール大会に参加したりスポーツは好きな方でしたから、53歳から始めたゴルフはピンポン玉と同じ大きさだけど、動かないボールを打つのに今度は夢中になり、遅くから始めたゴルフを自分なりに頑張ってきました。ワイケレのゴルフではフロントナインでは調子が出ず、HISLEA語録にもある“人生もゴルフも後半戦が面白い!!”と自分を励まし、バックナインに回ってからニアピンが取れて賞金までいただきありがとうございました。

1年中ゴルフができる天気に恵まれたハワイで、健康でゴルフ仲間といつでもゴルフができる最高の幸せを感じながら、、、ゴルフに乾杯!!

## ファースト・シニア・フライデー ビショップ博物館スペシャル展示見学

4月5日(金) 星野勝さん(夫婦家族会員)

ハワイに度々ロングステイするようになって約2年がたちました。HISLEAに入会させていただいたのは1年ほど前になるのですが今までイベントにはほとんど参加せざいましたが、今回の滞在からゴルフ会、気功の会などに参加し始めるようになり皆様と楽しいおつきあいが出来るようになってきました。その会合の中で深田マコさんにピ

## 第5回HISLEA ウィークのお知らせ 6月17日(日) ~23日(日)

深田マコさん (HISLEA WEEK 担当)

この特別企画は、毎年HISLEAローカル会員達が魅力あるイベントや手作りのツアーを企画または紹介し、日本在住会員の皆様にハワイの真の楽しみ方を紹介したり、会員同士や理事達と親睦を図ることを目的としています。今年で5回目になるHISLEA WEEKはリピーターも多く、新たな企画をご用意しています。プライベート・ヨットクラブでの懇親会や、米国ミリタリーの保養施設内で見えるディナーショー、チャリティ・ゴルフ、ビショップ博物館日本語ツアーや、シャングリラ日本語ツアーをはじめ、パワースポットでマナを浴びながら楽しむティータイムや、サンセット・カクテルアワー、会員同士のBBQパーティなどなど、普通の旅行会社では味わえないような企画を考案しました。初めての方たちも、リピーターの方たちもHISLEA WEEKに合わせてハワイに集い、会員同士の親睦をはかりませんか? 幹事一同、心よりお待ちしております。なお、イベントの詳細はイベントカレンダーをご覧ください。

ショップ見学ツアーを勧められ、私自身もハワイの歴史に興味もあったので参加させていただきました。

10時に塚原勉さんの第442連隊戦闘団・MIS等についての分かりやすい素晴らしい説明から始まり、今回特別展示されている議会名誉黄金勲章を拝見しました。大日本帝国軍がパールハーバーを攻めたことにより見捨てられたハワイにいる日系人はさぞ無念だったであろうと私も胸を締め付けられる思いでした。勲章授与により日系人の無念は多少晴らされたとは思いますが当時の方への報いはとうてい出来ないのではないかと感じました。

11時30分からは博物館のボランティア



ガイドさんの説明によるハワイ王朝の歴史とハワイ文化についてのツアーに参加しました。博物館建物内部の階段や壁などに使われている木は、今はとても貴重なハワイ産コアウッドで色合いも素晴らしく重厚な趣になっています。王朝の歴史を展示した部屋では歴代王朝の肖像画を使っの歴代王の説明を聞きました。カメハメハ一世から始まったわずか100年足らずの王朝時代も波瀾万丈で楽しく歴史を学ぶことが出来ました。その後、ハワイの魔除け、パワースポット、貴重な鳥の羽を使用した衣装などの説明を受け王朝時代の優雅な面にも触れることが出来ました。

これで今回のツアーは終わりましたがビショップ博物館はまだまだ見所があり今回の見学会では全然時間が足りなかったのもまた足を運んでみたいと思います。

### \* ワイキトリロー HISLEA会員に特別パッケージ \*

勝倉守康さん(千葉支部副支部長)の折衝で、ワイキトリロー様よりHISLEA会員専用特別パッケージを設定していただきました。

☆新発売☆ 14日間3ライン乗り放題チケット 50ドル (62歳以上の会員のみ)

☆新発売☆ 28日間3ライン乗り放題チケット 90ドル (62歳以上の会員のみ)

本来7日間54ドル~63ドルですので、大変お得になっています。また、有効期間が長いので長期滞在の方には大変便利です。一般に販売されているシニア割引パッケージは下記の通りです。14日間や28日間はありません。

#### オンライン価格

7日3ライン乗り放題チケット 54ドル (大人価格63ドル)

4日3ライン乗り放題チケット 52ドル (大人価格57ドル)

1日3ライン乗り放題チケット 30ドル (大人価格35ドル)

1日2ライン乗り放題チケット 23ドル (大人価格27ドル)

チケットのご購入は <http://www.waikikitrolley.com/?lang=ja> (日本語サイト) から



## シニアフライデー

### 「ガン」とはどんな病気なのか

4月12日(金) 加藤三枝さん(夫婦家族会員)

セミナーの演題は、「ガン」とはどんな病気なのか。講師はハワイ大学ガンセンター博士研究員時々輪真由美先生(HISLEA会員)でした。

医療は日々進歩しているといっても「ガン」と聞くと誰もが不安になります。興味津々のうちに話が始まりました。「ガン」の種類、原因、進行の仕方を説明して頂き、ガン幹細胞が再発や転移の原因になることがわかりました。発ガンリスクの要因はもちろん喫煙飲酒、その他もろもろ。やはり定期的に検査を受けるのは大事で、早期発見早期治療に繋がるのだなと思いました。

「ガン」をただ怖がって避けているのではなく、知る事によって不安を軽減させ向かい合えると教えて頂き、ガンに対しての考え方が少し変わりました。

ガン幹細胞を集中的に攻撃する治療法も進んでいるとかで、これから先のガン治療に明るい光が見えてくればいいと思いました。とても為になるセミナーでした。



## マキキ タンタラストレイル

4月21日(日) 尾崎ときえさん

今回のハイキングはタンタラスの丘のふもとにあるネイチャーセンター(Makiki Valley State Recreation Area)からのスタートでした。

SIERRA CLUBのメンバーでおしゃべり好きのRandyさんが今日のガイド役で、昨夜は雨が降ったため、道はぬかるみ、滑りやすくなっているだろうという説明のもと、

全員がRandyさんの用意してくれていた杖を借りての出発。登り始めは川のせせらぎの音を聞きながら、多種多様の熱帯植物のジャングルの中を歩く、とってもファンタスティックなコース。ところが、途中から山のてっぺんを目指す急勾配のジグザグなトレイルにコースを変えた為、急に足元が要注意となり、岩や木の根っこ等でつまずいたり湿った土で滑りやすくなったりで、のんびりしていられなくなりました。



Randyさんは私達のため途中何回も休憩をとってくれましたが、今回のハイキングはいわゆる“トレイルの渡り歩き”でHawaii Publicラジオの塔のある最終目的地までの3マイル、登りつめの2時間半でしかも高湿度。私など普段は汗をかかない生活をしている者にとって、1年分の汗を流す機会を頂いたようなものです。ランチ休憩を十分にとっている間、おしゃべり好きのRandyさんはミツバチの生態の話からハワイの水源の話、果てはハワイの自転車道の話など実にバラエティにとんだ興味深い話を聞かせてくれました。

あの日の朝は急に参加できなくなった人が多く、なんとなく不吉な予感もあったのですが、転んで怪我をする人もなく1人の落伍者もでませんでした。私の予感などまったくあてにならないと思いながら、今、筋肉痛のふくらはぎを摩りながらの達成感を味わっている次第です。やっぱりハイキングは楽しい!!映像でこのコースをご覧になりたい方、YouTubeでMakiki Tantalusを検索。



## マウイ支部

神崎洋さん(マウイ支部長)

例年のない寒い冬が終わり、いよいよ暑い日々が戻ってきました。冬の間、ハレアカラの寒さを逃れてゴルフ場の水辺に遊びに来ていた沢山のネネ達もそろそろ遊び場をまたハレアカラに移していくのでしょうか。

先日ジャカラダを見にハレアカラにドライブした際、車に轢かれるネネが増えていたので注意して欲しい旨のチラシが配布されていました。普段の年をはるかに越えるネネ達がゴルフ場に来ていたのにはそんな理由があったのだとすると、これからもひょっとしてハレアカラに戻らずより安全なゴルフ場に居残るネネ達が沢山いるかも知れません。プレー中にネネの姿が見るのは微笑ましくて嬉しいものの、一方で車が怖くてハレアカラに帰るのが怖いと言う様なネネがいるとすればいささか複雑な心境です。

## 第32回ゴルフ月例会

4月28日(日) 神崎洋さん(マウイ支部長)

エリエール・マウイゴルフクラブに於いて第32回ゴルフ月例会が開催されました。今回はマウイ支部会員の上家さんが3年半の駐在を終えて5月初めに日本に帰国される予定の為、上家さんのFarewellも兼ねたゴルフ会となりました。日本からのゲスト3名の他に、ホノルルからHISLEA会員の石井恵子さんにも参加を頂き、炎天下、総勢20名が参加しての賑やかなゴルフ会になりましたが、日本からお越しの井上さんご夫妻が1・2位に入り、3位にはMoon Nakanoさんが入りました。



因みに、過去2回の優勝をしている上家さんは、今回の優勝を果たして優勝回数最多タイに加え、エリエール・カヒリ・キングカメハメハの全開催ゴルフ場での優勝(グランドスラム)を狙いましたが、惜しくも9位に終わりました。上家さんの今後のご健勝とご活躍を祈って皆さんでエールをお贈りしました。

個人順位(敬称略)

1位 Toru Inoue(87/20/67)

2位 Yukari Inoue(83/15/68)

3位 Moon Nakano(88/20/68)

4位 Noriyuki Yoshino(89/20/69)

5位 George Kitagawa(77/6/71)

ニアピン

#4/#14 John Ferguson

#7 Hiroshi Joke

#12 Yukari Inoue

#17 Joe Yamawaki



## マウイ・ホトギス会(句会)

サニー神谷さん(副支部長)

4月度のマウイ・ホトギス会は、「春の雲」、「春大根」を季題にして行われました。今月の特選句の中から、HISLEA会員の句を一部紹介いたします。

春風に誘われ恋の芽生えきて	富貴
沈む日や錦織りなす春の雲	富貴
青雲を映して飛ぶやしやぼん玉	サニー
咲き満つる移民の誇り島桜	サニー

5月はマウイ・ホトギス会200回を記念し、5月25日(土)12:30よりキング・カメハメハにて記念の句会を開催します。兼題は「夏めく」、「たけのこ」です。

## 日本地区本部

### 坂井さん、石毛さん、大山先生を 囲む会

4月25日(木)

加賀見岩雄さん(千葉支部副支部長)

馬場日本地区本部長の声掛けで、日本地区本部の役員を中心に有志が集まり、『坂井

さん、石毛さん、大山先生を囲む会』が開かれました。場所は、いつものHISLEA発祥の地【貝鮮市場】、恵比寿駅から3~4分の処にあるとても料理の美味しいお店です。

遠くから副本部長の山内広島支部長、小鮎群馬支部長、徳江事務局長も駆けつけて総勢20名弱、馬場さんの進行でまずは山内さんの乾杯の発声で宴会がスタート...の前に、坂井会長から「飲む前に皆様に5分間スピーチを」ということで、日本地区本部の活動に対してお礼の言葉とHISLEA NEXT STEPへの思いを伝えました。入会后初めてのハワイの会員には役員の方々による新たなプログラムも!後はワイワイガヤガヤ、途中自己紹介スピーチを各自HISLEAへの熱き思いを語り、奥津さんの札幌支部、馬場さんの鹿児島支部立上げの話も...新しい仲間づくりも順調に進んで行きそうです。

今回も大山先生から全員に粒餡入りの上品な美味しい草餅の差し入れ、いつも有難うございます!坂井会長からは川柳のプレゼント『噂の木 根も葉もないのに よく育つ』...参加の皆さんに本当に受けました。一同ナルホド!!当然のことですが、一次会で終わるはずはなく、二次会はワインとコーヒーで時間の経つのも忘れ、余韻に浸る時間を過ごしました。

## 千葉支部

### 入会促進活動

### みんなでON-STAGE&HULA

3月31日

加賀見岩雄さん(副支部長)

千葉市民会館大ホールでフラダンスなどのイベントの企画・運営を行っている神楽坂スタジオアート(松尾桂子代表)様が主催する『みんなでON-STAGE&HULA夢舞台IN千葉』、来場者900名への入会促進活動を実施致しました。日本地区本部の武居執行役員の所属するハワイアン・コーラス「ハワイの風」主宰者が松尾様という関係

で全面的にご協力をして頂きました。

当日は馬場日本地区本部長、武居執行役員にもご支援頂き、千葉支部の勝倉副支部長、世話役の富田さん、荻原さん、宇野さんの5名により支部自作のチラシ配りとロビー活動を朝から夕方まで実施致しました。また会場内では「ハワイの風」所属でMCの種村様から2回にわたりPRアナウンスをして頂き、勧誘のご協力までして頂きました。入会の問い合わせが少しづつではありますが出てきています...新しいハワイ好きの仲間が増えることを願うばかりです。

## 第3回ゴルフ懇親会

4月16日(火)

加賀見岩雄さん(副支部長)



緑も鮮やかな名門習志野CCクイーンコースにて第3回ゴルフ懇親会を開催致しました。

前回10月にキングコースで実施した時と同様今回も天気にも恵まれ、日本地区本部の馬場本部長ご夫妻、奥津執行役員や東京首都圏支部からもご参加頂き、総勢6組21名と前回を上回る参加者の皆さんと恒例のHISLEAの横断幕を持ってスタート前の集合写真撮影。幹事の富田さんから元CAらしくクリアな美声によるルール説明、そして各々1組目に手渡された富田さんのご長女お手製の力作ニアピン・フラッグは全員に大好評でした!

いよいよOUT/IN3組づつに分れて優勝を目指し?意気揚々の同時スタート。シニアライフ・ゴルフらしく好プレー、珍プレー、クラブ忘れ、誤球、誤クラブ...etc.を繰り広げて、和気藹々無事プレーは終了しました。表彰式を兼ねた懇親会は終始笑いの絶え

ない楽しい会になりましたが、優勝は東京首都圏支部より参加の鈴木弘さんでグロス82(44/38) ネット70、準優勝は湯浅善之さん87(45/42) 73.8、3位は奥津博さん93(44/49)73.8と上位3位には千葉支部からは入れず、次回(10月第3週)の楽しみとなりました。

ハワイ情報の交換の中での話題は6/17～23のHISLEA WEEK。会の最後は馬場本部長の挨拶とお友達紹介キャンペーンの説明・・・体験参加の友人の入会にも繋がります。

### 東京首都圏支部

## 第5回ハワイ情報同好会

3月26日(火)

中井信夫さん(会員)

…SHARE ALOHA…

当日は陽気が冬に戻りかけるような肌寒い日でしたが、30人近い方にお集まりいただき、妻の奮闘によるパワーポイントの音と映像で、ハワイアン音楽ライブのご紹介をしました。

きっかけは、10数年前のヒルトンのラウンジでのOLOMANAとの出会いでした。演奏の素晴らしさ、観客と一体となった“Kanikapila”の雰囲気の良さに感激しました。以来、毎年聴き続け自然にミュージシャンやローカルファンとの親交が深まり、一緒にライブや食事に行ったりハワイアン音楽の諸々を教わったりしています。今では、気候や景色だけでなく、彼らに会うことが滞在目的の中心になりました。ある店で常連が私たちに席を譲ってくれ、この様子を見た人から「あなた達は随分皆さん



に大事にされていますね」と言われました。TOMODACHI、SHARE ALOHAという言葉が頭に浮かびました。

こうしたわけで、ALOHAな気分になるハワイアン音楽の「ライブの素晴らしさ」、更にはそこから広がる人とのつながりの楽しさを皆さんにお伝えしたくて、今回、浅学をかえりみず首都圏支部幹部の方からのご依頼にお応えしました。少しでもALOHAをシェアできたとすれば嬉しいです。

## 支部設立1周年記念懇親会

4月17日(水)

川原正男・千夏子さん(夫婦家族会員)



アローハ! 支部設立1周年記念懇親会が昨年の設立時と同様に品川プリンスホテルで開催された。当支部の会員に加え、ハワイ本部、千葉支部、静岡からも参加され、90数名の集いでした。

赤堀企画運営部長の司会進行で始まり、成宮支部長、坂井会長の代理として石毛常務理事、会員代表として日本地区本部の迫田役員が祝辞を述べられました。続いて、赤堀さんより支部の現状、1年間の活動報告と今年度計画について説明があり、多彩な行事内容である印象を受けた。

開宴は磐田恭三さんのアローハ乾杯により一斉に会場のボルテージが上がり、多種類料理でテーブル間会話も弾み賑やかさが増して行きました。今回の新企画である会員の趣味や特技を活かした展示コーナーではリボンレイ、写真、絵画等数々の出展がありました。又、自作の歌も披露され、会員の中にはこんな技や芸があるのかと見直される一面も随所にありました。

懇親会の一番の盛り上がりはフラダンスショーで私の友人である埼玉の石井先生、千葉の荻原先生、赤堀さんの先生であるリエさんと恭子さんのフラは素晴らしく見事であり、紅一点の赤堀さん?のフラも見せ場でした。時間が経つにつれ大変な盛り上がりになり、3時間はあっという間でした。ハワイ大好きな会員の相互交流の場として相応しく魅力のある支部懇親会でした。

幹事会と世話役の皆様、ご苦労様でした。



# ハワイアナ

ハーナ

浅沼正和さん(ビショップ博物館ボランティアガイド)

マウイ島の最東端にハワイの歴史を語るには欠かせない小さな町があります。訪れる観光客も少ないその町の名はハナ。ハワイ語ではハーナと「ハ」の音を少し強調して発音します。

1778年11月、米大陸北部からチュコト海までの探査を終え、越冬の為に南下したクック船長率いる探検船がマウイ島付近に到着。その時ハーナに滞在していた当時のハワイ島の王カラニオーブウはレゾリューション号に暫し乗船し、同行した若きカメハメハは一晚船上に留まり西欧の帆船に興味を抱き、歴史はハワイの島々の統一へとつながって行きます。この町の真ん中に高級ホテルが一軒建っています。その門の近くに、珍しい鉄製の大きな釜を幾つも見つけました。これは鯨油を採る為に捕鯨船の甲板で使われていたお釜です。

ハワイに初めて捕鯨船が入港したのが1819年、そして1859年に石油が発見され捕鯨はだんだんと廃れていきますので、19世紀中頃にハーナに来航した捕鯨船の釜なのかもしれません。



ハーナホテル前に置かれた鉄の釜



ハーナの海岸

## Mahalo

伝えていこう "アロハの心"  
ハワイと日本から世界に向けて

設立5周年記念  
特別ファンレイジング(寄付金募集)

- (\$1000) 井谷博一・直代様
- (\$250) Asai Rikiya/Aoki Alan様
- (\$80) 眞栄城ヒサ子様
- (\$30) Tagushi Yoshiaki様
- (\$20) 倉田健吾・郁子様、大井建男・テル子様
- (\$10) 菊池秋雄様、須藤宗彦・早智子様
- (4000円) 山田洋子様

2013年3月1日~31日

ありがとうございました。

## 医療相談

### 日本語クリニック

ワイキキ緊急医療クリニック  
堀倉史院長

会員証を提示すると、初回無料相談、血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けられます。

Bank of Hawaii Bldg. 3階  
☎ (808) 924-3399

### 名医による無料健康相談

大山廉平ドクター  
(会員・顧問/東京都済生会渋谷診療所所長)

Eメールで気軽に相談できます。  
ご希望の方は、①姓名、②会員番号、③返信用Eメールアドレス、④病歴、⑤相談内容を下記メールアドレス宛お送りください。ご本人のみならず、ご家族お知り合いの方、病気と断定できないことでも健康のことでしたらなんでもご相談ください。

Eメール: [oyama@saichu.jp](mailto:oyama@saichu.jp)

(編集担当: インフォメーションコミッティ 石毛克祐)

## インフォメーションセンター

イベント申し込み等にご利用ください・事故、病気等緊急の際は24時間電話相談受付(5時以降は緊急相談のみ)

場 所: ワイキキビジネスプラザ11F #1108A (2270 Kalakaua Ave)

電 話: (808)428-5808

電話応対: 毎日午前9時~午後5時(日本時間: 午後2時~午後10時)

**ヒスレア・オアシス** お待ち合わせ、懇談にご利用ください。(1回のご利用は1時間程度でお願いします。)

朝日新聞、ハワイ報知の閲覧、インターネットを無料でご利用いただけます。日本語の図書もあります。

場 所: c/o Plumeria Lounge ワイキキショッピングプラザ地下1階「るるぶ」デスク奥 2250 Kalakaua Ave. B1F #LL-111

利用時間: 毎日午前9時~午後5時

**当協会の概要、入会案内: [www.hawaiiseniorlife.org](http://www.hawaiiseniorlife.org)をご覧ください。パンフレットをご請求ください。**